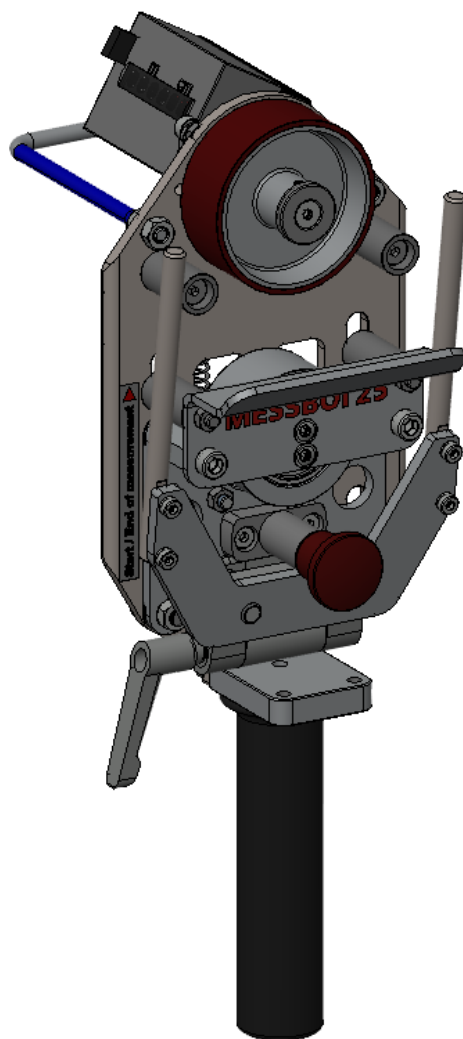


# MESSBOI 25

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI  
ORIGINAL

Enrouler | Dérouler | Rembobiner | Mesurer | Câble | Fils | Cordes | Tuyaux | Flexibles



Appareil de mesure de la longueur



Kabelmat® Wickeltechnik GmbH  
Steinbuckelweg 25  
D-72293 Glatten

Tél. : +49 74 43 / 96 70-0  
Fax : +49 74 43 / 96 70-39  
E-mail : [service@kabelmat.com](mailto:service@kabelmat.com)

Cette documentation repose sur l'état des connaissances disponibles au moment de sa rédaction. Il n'existe aucune garantie concernant l'exactitude et l'intégrité des données. Sous réserve de modifications techniques à des fins de progrès technique.

Tous droits réservés, notamment le droit à la reproduction et à la diffusion, ainsi qu'à la traduction. Aucune partie de ce document ne doit être reproduite sous une forme ou une autre (impression, photocopie ou autre méthode), sans l'autorisation écrite de l'entreprise Kabelmat Wickeltechnik GmbH ou enregistrée, éditée ou reproduite à l'aide de systèmes électroniques.

---

## Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	<b>5</b>
1.1	Intégralité	5
1.2	Lieu de conservation	5
1.3	Conventions de présentation	5
1.3.1	Concept d'avertissement	5
1.3.1.1	Avertissements	5
1.3.1.2	Mots de signalement et pictogrammes	6
1.3.2	Concept d'information	6
1.3.3	Concept d'utilisation	7
1.4	Notations	7
<b>2</b>	<b>Sécurité</b>	<b>8</b>
2.1	Utilisation conforme	8
2.2	Risque résiduel	9
<b>3</b>	<b>Description</b>	<b>10</b>
3.1	Structure	10
3.2	Fonctionnement	11
3.3	Accessoires	12
3.3.1	Support pour appareil de mesure de la longueur	12
3.3.2	Cages de roue	13
<b>4</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>14</b>
4.1	Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25	14
<b>5</b>	<b>Transport, montage, stockage, élimination</b>	<b>15</b>
5.1	Transport	15
5.2	Montage	15
5.3	Stockage	15
5.4	Élimination	15
<b>6</b>	<b>Commande</b>	<b>16</b>
6.1	Configuration	16
6.1.1	Accessoires	16
6.1.1.1	Support pour appareil de mesure de la longueur	16
6.1.1.2	Cages de roue	17
6.2	Réglage	19
6.2.1	Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25	19

---

6.2.2	Accessoires	20
6.2.2.1	Cages de roue	20
<b>7</b>	<b>Maintenance</b>	<b>22</b>
7.1	Travaux d'entretien	22
7.2	Tableau d'entretien	22
7.3	Pièces de rechange	23
7.3.1	Appareil de base	23
7.3.2	Compteur	24
7.3.2.1	Remplacer le compteur / la roue de mesure	25
7.3.3	Cages de roue	27
<b>8</b>	<b>Dysfonctionnements - causes possibles et solution</b>	<b>28</b>
8.1	Tableau des dysfonctionnements	28
<b>9</b>	<b>Service client</b>	<b>29</b>
<b>10</b>	<b>Historique des modifications</b>	<b>30</b>
<b>11</b>	<b>Documents de référence</b>	<b>31</b>

# 1 Introduction

Cette documentation technique contient des descriptions détaillées pour mettre en service et surveiller le produit (désigné également appareil ci-après) de manière sûre et professionnelle.

Elle contient en outre des consignes de sécurité et remarques générales sur le produit.

Le groupe cible de ce document technique est exclusivement du personnel spécialisé spécialement formé et autorisé.

## 1.1 Intégralité

Cette documentation technique est uniquement complète avec les documents de référence.

Les documents suivants sont des documents de référence :

- Documents techniques des pièces achetées

## 1.2 Lieu de conservation

Conservez cette documentation technique ainsi que tous les documents de référence à portée de main et accessibles à tout moment pour une utilisation ultérieure.

## 1.3 Conventions de présentation

Cette section comporte une vue d'ensemble des symboles utilisés et textes mis en surbrillance.

### 1.3.1 Concept d'avertissement

Des avertissements sont représentés comme suit dans cette documentation technique.

#### 1.3.1.1 Avertissements

Les avertissements portent sur un chapitre entier ou des sections, des sous-sections ou plusieurs paragraphes dans cette documentation technique. Les avertissements sont structurés selon le modèle suivant :

<b>⚠ Avertissement</b>	
	<b>Type et source du danger</b> Conséquences ▶ Mesure ▶ Mesure



### 1.3.1.2 Mots de signalement et pictogrammes

Les mots de signalement sont utilisés :

Mot de signalement	Signification
DANGER	Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
PRUDENCE	Désigne une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures.
REMARQUE	Désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages.

Tab. 1 Mots de signalement


Les pictogrammes suivants signalent des dangers :

Pictogramme	Signification
	Avertissement, zone de danger.
	Avertissement, risque d'écrasement.

Tab. 2 Pictogrammes de dangers

### 1.3.2 Concept d'information

Les pictogrammes suivants sont utilisés pour des informations importantes :

Pictogramme	Signification
	Informations importantes.

Tab. 3 Pictogrammes d'informations importantes

### 1.3.3 Concept d'utilisation

#### Instructions à une étape

Les instructions qui incluent une seule étape de travail, sont structurées selon le modèle suivant :

##### Objectif de l'action (option)

- ▶ Instruction
  - Résultat de l'instruction (option)
  - ✓ Résultat de l'action (option)

#### Instructions à plusieurs étapes

Les instructions qui incluent plusieurs étapes de travail, sont structurées selon le modèle suivant :

##### Objectif de l'action (option)

- ▶ 1. Instruction
  - Résultat de la 1ère instruction (option)
- ▶ 2. Instruction
  - Résultat de la 2e instruction (option)
  - ✓ Résultat de l'action (option)

## 1.4 Notations

Les notations suivantes sont utilisées dans cette documentation technique :

Notation	Utilisation	Exemple
Fig. Numéro de figure	Référence croisée Figure	Fig. 1
Tab. Numéro de tableau	Référence croisée Tableau	Tab. 1
Chap. Numéro de chapitre - Nom de chapitre	Référence croisée Chapitre	Chap. 4 - Caractéristiques techniques
P. Nombre de pages	Référence croisée Page	p. 6

Tab. 4 Notation dans l'utilisation

## 2 Sécurité

Cette documentation technique contient des descriptions détaillées pour raccorder, mettre en service, commander et surveiller le produit de manière sûre et professionnelle.

- Lisez attentivement cette documentation technique pour vous familiariser avec le produit.
- Cette documentation technique fait partie du produit.
- Lisez et observez notamment les consignes de sécurité dans ce chapitre.
- Observez les avertissements dans cette documentation technique pour éviter les dangers liés au fonctionnement.
- Le produit a été fabriqué conformément à l'état de la technique. Il peut cependant exister en cas d'utilisation non conforme des dangers pour la vie et l'intégrité corporelle de l'utilisateur ou des atteintes du produit et d'autres biens.

### 2.1 Utilisation conforme

Le produit sert à mesurer la longueur du matériau enroulable comme les câbles, conduites, fils, cordes, bandes, flexibles ou tuyaux. Respecter le plus petit rayon de courbure autorisé indiqué dans les caractéristiques du matériau.

Si le produit est équipé pour des applications spéciales, il est alors uniquement conçu pour mesurer le matériau défini dans le contrat de vente.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

En cas d'utilisation conforme et de respect des conditions indiquées dans cette documentation technique, et de respect des avertissements contenus dans cette documentation technique et placés sur le produit, ce produit ne représente aucun danger pour les personnes, les biens et l'environnement.


Par utilisation conforme, on entend ce qui suit :

- Utilisez le produit conformément à cette documentation technique, aux conditions de livraison convenues et aux caractéristiques techniques.
- Assurez-vous que tous les travaux nécessaires sont uniquement effectués par du personnel qualifié.
- Utilisez les dispositifs et outils spéciaux fournis exclusivement pour la finalité prévue et conformément aux spécifications de cette documentation technique.
- Exploitez uniquement le produit s'il se trouve dans un parfait état technique et s'il ne présente pas de défauts.

Seul l'exploitant du produit est responsable de l'ensemble des blessures et dommages qui résultent d'une utilisation non conforme.



## 2.2 Risque résiduel

<b>⚠ Prudence</b>	
	<p><b>Risque d'écrasement en cas de fermeture du contre-galet / des roues de guidage</b></p> <p>Écrasements et contusions modérés</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▶ Pendant l'opération de fermeture du contre-galet/des roues de guidage, ne relâchez pas la goupille de sécurité</li><li>▶ Pendant l'opération de fermeture, éloignez les doigts du contre-galet/des roues de guidage</li></ul>

### 3 Description

L'appareil de mesure de la longueur se compose de la version de base Fig. 1 avec un compteur mécanique. L'appareil de mesure de la longueur peut être utilisé comme appareil manuel ou en relation avec des dispositifs d'enroulement manuels (voir Chap. 3.3 - Accessoires).

#### 3.1 Structure

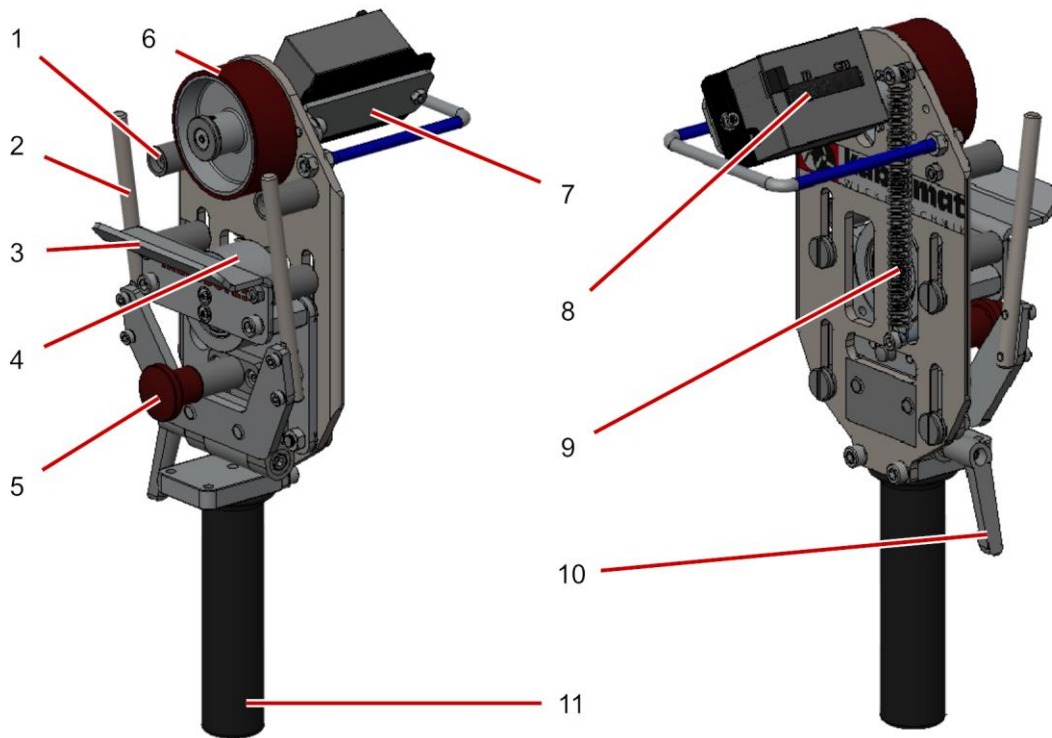


Fig. 1 Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25

- |   |                             |    |                     |
|---|-----------------------------|----|---------------------|
| 1 | Roue de guidage horizontale | 7  | Plaque signalétique |
| 2 | Guidage vertical            | 8  | Compteur mécanique  |
| 3 | Barre                       | 9  | Ressort             |
| 4 | Contre-galet                | 10 | Levier de réglage   |
| 5 | Goupille de sécurité        | 11 | Poignée             |
| 6 | Roue de mesure              |    |                     |

---

## 3.2 Fonctionnement

### Roue de mesure

Le compteur est déplacé avec la roue de mesure.

### Goupille de sécurité

Les roues de guidage horizontales et le contre-galet sont bloqués lors de l'insertion du matériau à l'aide de la goupille de sécurité après avoir tiré la barre vers le bas.

### Roues de guidage horizontales

Les roues de guidage horizontales de l'appareil de mesure de la longueur guident le matériau. Les roues de guidage horizontales se règlent automatiquement sur le matériau sous l'effet de la tension des ressorts.

### Guidage vertical

Le guidage vertical de l'appareil de mesure de la longueur guide le matériau et est relevé lors de l'insertion du matériau. La résistance peut être réglée à l'aide du levier de réglage.



#### **Info**

**ATTENTION !**

Toujours tirer le matériau en ligne droite dans l'appareil de mesure de la longueur, car sinon le contact avec la roue de mesure peut être interrompu, ce qui entraînerait des résultats de mesure incorrects.

### 3.3 Accessoires

#### 3.3.1 Support pour appareil de mesure de la longueur

Pour le montage sur une table ou un enrouleur.

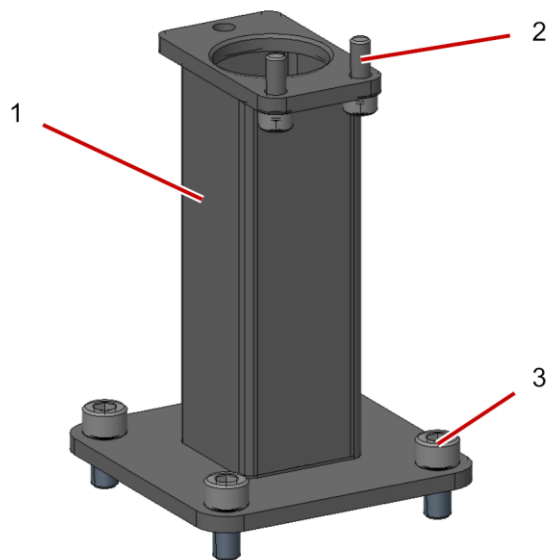


Fig. 2 Support MESSBOI 25

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Support  | 3 | Vis à six pans creux pour la fixation sur une table / un enrouleur |
| 2 | Vis à six pans creux pour la fixation de l'appareil de mesure de la longueur |   |  |

### 3.3.2 Cages de roue

Les cages de roue peuvent uniquement être utilisées en relation avec le support de l'appareil de mesure de la longueur ou un enrouleur. Si l'appareil de mesure de la longueur est utilisé avec un enrouleur, les cages de roue sont indispensables.

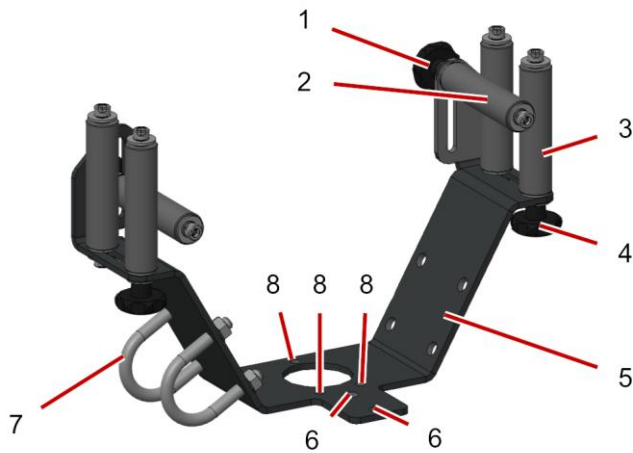


Fig. 3 Cages de roue MESSBO1 25

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Poignée étoile pour roue de guidage horizontale | 5 | Support de cages de roue  |
| 2 | Roue de guidage horizontale                     | 6 | Trous de fixation de l'enrouleur                                      |
| 3 | Roue de guidage verticale                       | 7 | Fixation pour TROMCAR   |
| 4 | Poignée étoile pour roue de guidage verticale   | 8 | Trous de fixation pour support pour appareil de mesure de la longueur |

## 4 Caractéristiques techniques

### 4.1 Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25

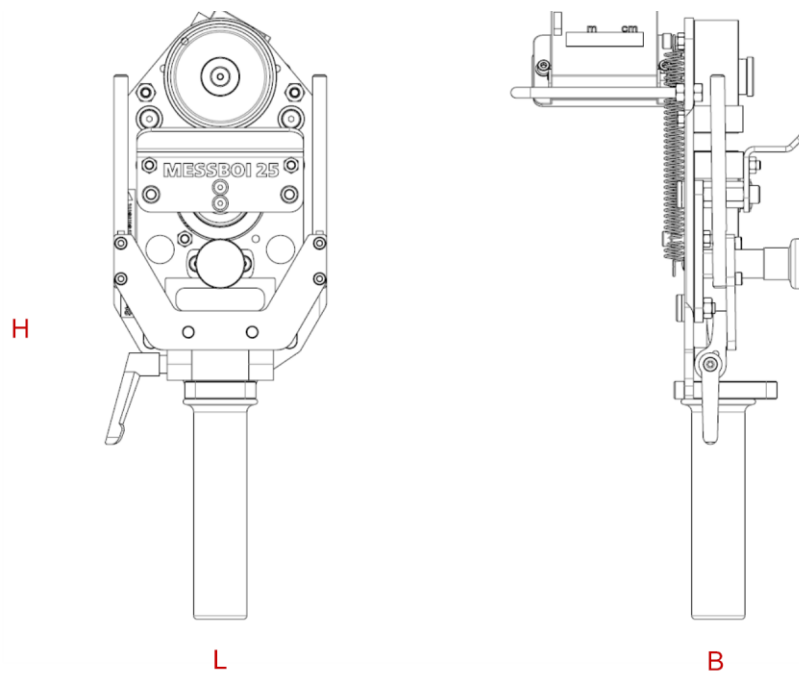


Fig. 4 Caractéristiques techniques - Présentation de l'appareil similaire

Diamètre de matériau rond	2 - 25 mm
Plage de hauteur de matériau plat	2 - 5 mm
Plage de largeur de matériau plat	5 - 25 mm
Circonférence de roue de mesure	0,2 m
Marge d'erreur avec cages de roues	+/- 0,5 %
Longueur minimale mesurable du produit mesuré $L_m$	1 m
Plage de températures	+ 5°C à + 40°C
Longueur (L)	env. 120 mm
Largeur (l)	env. 160 mm
Hauteur (H)	env. 350 mm
Poids	env. 1,4 kg

Tab. 5 Caractéristiques techniques MESSBOI 25

## 5 Transport, montage, stockage, élimination

### 5.1 Transport



#### Info

Après réception du colis, vérifier immédiatement l'emballage et le produit à la recherche de dommages liés au transport. Signaler immédiatement les dommages et défauts au transporteur et au fournisseur.

### 5.2 Montage

En ce qui concerne le lieu d'installation de l'appareil, respecter les points suivants :

- Placer l'appareil uniquement à l'intérieur, sur une machine ou sur une table plane et stable.
- La plage de températures pour l'appareil est comprise entre + 5 °C et + 40 °C pour une humidité de l'air maximale de 80 % (sans condensation)
- L'espace autour de l'appareil doit être sécurisé par l'exploitant conformément aux directives en vigueur.

### 5.3 Stockage

Avant le stockage, effectuer les travaux suivants :

- Pulvériser les pièces en métal nu de l'appareil avec un agent de conservation.
- Envelopper l'appareil d'un film.
- Stocker l'appareil uniquement dans un endroit sec à température ambiante. La durée de stockage n'est pas limitée.

### 5.4 Élimination

Éliminer les pièces de l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur. Veiller notamment à ce que les substances dangereuses pour l'environnement comme les huiles ou composants électroniques soient éliminées de manière écologique.

## 6 Commande

### 6.1 Configuration

#### 6.1.1 Accessoires

##### 6.1.1.1 Support pour appareil de mesure de la longueur

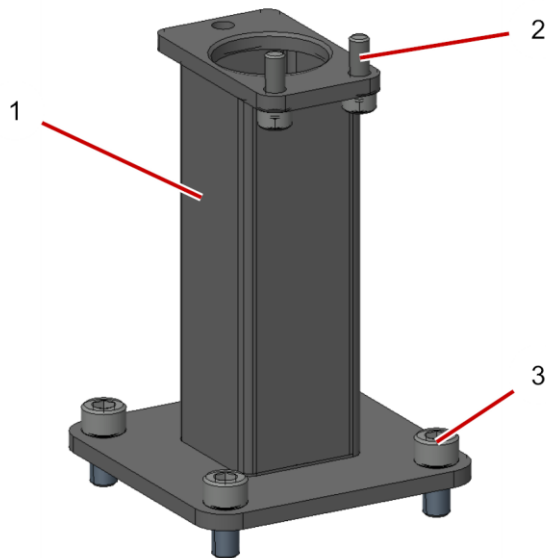


Fig. 5 Support MESSBOI 25

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| 1 | Support  | 3 | Vis à six pans creux pour la fixation sur une table / un enrouleur |
| 2 | Vis à six pans creux pour la fixation de l'appareil de mesure de la longueur |   |  |

#### Fixer le support sur une table / un enrouleur

- ▶ Visser le support avec des vis à six pans creux Fig. 5, 3 sur la table / l'enrouleur.
  - ✓ Le support est fixé.

#### Fixer l'appareil de mesure de la longueur sur le support

- ▶ Insérer l'appareil de mesure de la longueur dans le support.
- ▶ Visser les vis à six pans creux Fig. 5, 2 dans les trous filetés de l'appareil de mesure de la longueur.
  - ✓ L'appareil de mesure de la longueur est fixé.



### 6.1.1.2 Cages de roue

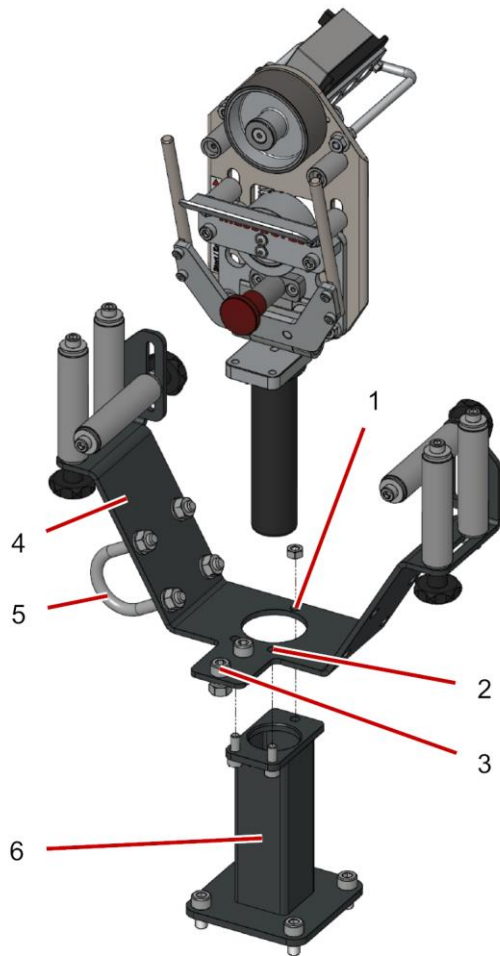


Fig. 6 Cages de roue MESSBOI 25

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Trous de fixation /<br>Support pour appareil de mesure de la<br>longueur sur appareil de mesure de la<br>longueur | 4 | Support de cages de roue                          |
| 2 | Filetages de fixation /<br>Cages de roue sur appareil de mesure<br>de la longueur                                 | 5 | Fixation /<br>Cages de roue sur TROMCAR           |
| 3 | Trous de fixation avec vis /<br>Cages de roue sur enrouleur   | 6 | Support pour appareil de mesure de la<br>longueur |

#### Fixer les cages de roue sur l'appareil de mesure de la longueur

- ▶ Placer le support pour cages de roue sur le support pour appareil de mesure de la longueur.
- ▶ Placer l'appareil de mesure de la longueur avec le support pour cages de roue dans le support pour appareil de mesure de la longueur.

- ▶ Par les deux trous de fixation avant Fig. 6, 2 visser les vis à six pans creux dans les trous filetés de l'appareil de mesure de la longueur.
- ▶ Par le trou de fixation arrière Fig. 6, 1 enfoncer une vis à six pans creux et bloquer avec un écrou.
  - ✓ Les cages de roue sont fixées sur l'appareil de mesure de la longueur.

#### **Fixer les cages de roue avec l'appareil de mesure de la longueur sur l'enrouleur**


- ▶ Placer l'appareil de mesure de la longueur dans le support pour cages de roue.
- ▶ Par les deux trous de fixation avant Fig. 6, 2 visser les vis à six pans creux dans les trous filetés de l'appareil de mesure de la longueur.
  - Les cages de roue et l'appareil de mesure de la longueur sont reliés.
- ▶ Par les trous de fixation Fig. 6, 3 pousser les vis à six pans creux et fixer avec des écrous sur le support pour appareil de mesure de la longueur de l'enrouleur.
  - ✓ Les cages de roue avec l'appareil de mesure de la longueur sont fixées sur l'enrouleur.

#### **Fixer les cages de roue avec l'appareil de mesure de la longueur sur TROMCAR**

- ▶ Placer l'appareil de mesure de la longueur dans le support pour cages de roue.
- ▶ Par les deux trous de fixation avant Fig. 6, 2 visser les vis à six pans creux dans les trous filetés de l'appareil de mesure de la longueur.
  - Les cages de roue et l'appareil de mesure de la longueur sont reliés.
- ▶ Desserrer la fixation Fig. 6, 5 sur les écrous.
- ▶ Retirer la fixation.
- ▶ Placer la fixation sur la poignée du TROMCAR et pousser la cage de roue du côté opposé de la fixation sur TROMCAR.
- ▶ Serrer les écrous.
  - ✓ Les cages de roue avec l'appareil de mesure de la longueur sont fixées sur TROMCAR.

## 6.2 Réglage

### 6.2.1 Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25

<b>⚠ Prudence</b>	
	<p><b>Risque d'écrasement en cas de fermeture du contre-galet / des roues de guidage</b></p> <p>Écrasements et contusions modérés</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pendant l'opération de fermeture du contre-galet/des roues de guidage, ne relâchez pas la goupille de sécurité</li> <li>▶ Pendant l'opération de fermeture, éloignez les doigts du contre-galet/des roues de guidage</li> </ul>

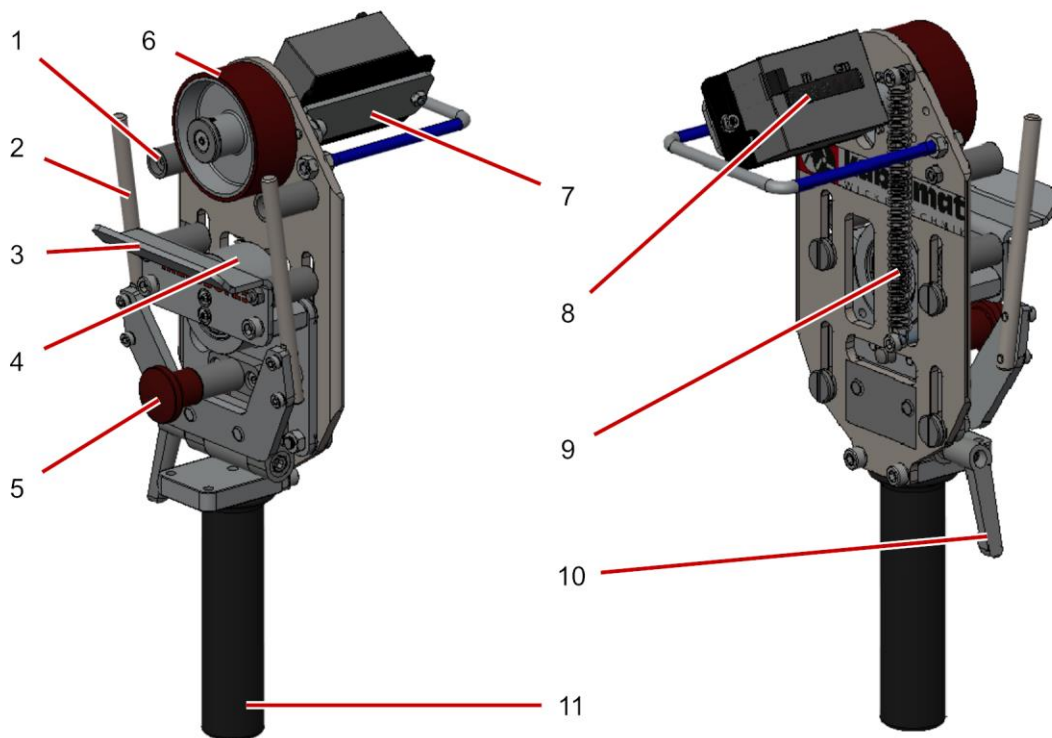


Fig. 7 Appareil de mesure de la longueur MESSBOI 25

- |   |                             |    |                     |
|---|-----------------------------|----|---------------------|
| 1 | Roue de guidage horizontale | 7  | Plaque signalétique |
| 2 | Guidage vertical            | 8  | Compteur mécanique  |
| 3 | Barre                       | 9  | Ressort             |
| 4 | Contre-galet                | 10 | Levier de réglage   |
| 5 | Goupille de sécurité        | 11 | Poignée             |
| 6 | Roue de mesure              |    |                     |

## Insérer du matériau

- ▶ Tirer la barre sur la structure à rouleaux inférieure vers le bas jusqu'à ce que la goupille de sécurité s'enclenche.
- ▶ Relever le guidage vertical.
- ▶ Insérer le matériau.
- ▶ Rabattre le guidage vertical. Augmenter la résistance si nécessaire en tirant le levier de réglage et en le tournant dans la direction souhaitée.
- ▶ Fermer en douceur la structure à rouleaux, tirer à cet effet la goupille de sécurité et la maintenir lors de la fermeture.
- ▶ Remettre le compteur à zéro.
  - ✓ Le matériau est inséré

## 6.2.2 Accessoires

### 6.2.2.1 Cages de roue



#### Info

Ne jamais régler les roues de guidage de manière à éliminer tout jeu entre les roues ou à ce que le matériau soit coincé.

Le matériau doit présenter un jeu d'env. 2 mm entre les roues afin de pouvoir passer facilement, même s'il existe des tolérances de diamètre.

En cas de matériau présentant de plus grandes tolérances, régler les roues avec une distance correspondante.

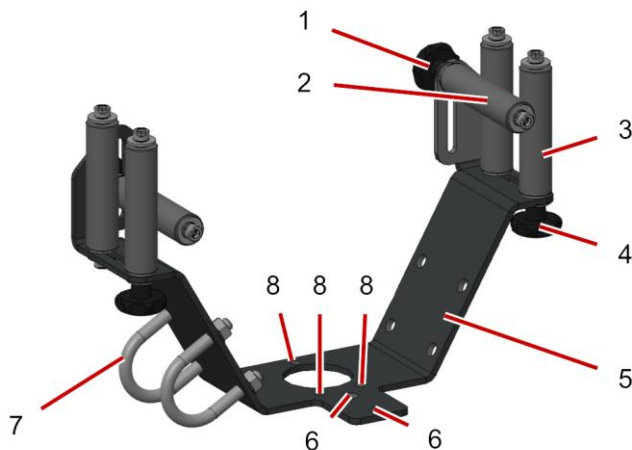


Fig. 8 Cages de roue MESSBOI 25

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 1 | Poignée étoile pour roue de guidage horizontale | 5 | Support de cages de roue  |
| 2 | Roue de guidage horizontale                     | 6 | Trous de fixation de l'enrouleur                                      |
| 3 | Roue de guidage verticale                       | 7 | Fixation pour TROMCAR   |
| 4 | Poignée étoile pour roue de guidage verticale   | 8 | Trous de fixation pour support pour appareil de mesure de la longueur |

## Régler les cages de roues

- ▶ Desserrer la poignée étoile pour roue de guidage verticale.
  - ▶ Régler la roue de guidage verticale sur le matériau.
  - ▶ Serrer la poignée étoile.
  - ▶ Desserrer la poignée étoile pour roue de guidage horizontale.
  - ▶ Régler la roue de guidage horizontale sur le matériau.
  - ▶ Serrer la poignée étoile pour roue de guidage horizontale.
- ✓ Les cages de roue sont réglées.



### Info

#### ATTENTION !

Du côté de l'entrée de l'appareil de mesure de la longueur, la roue de guidage horizontale doit être adaptée à la direction de l'alimentation en matériau et à la qualité du matériau.

Ainsi :

Si le matériau est alimenté par le haut, la position de la roue de guidage horizontale est en haut du côté de l'entrée et le matériau est guidé sous la roue de guidage vers l'appareil de mesure de la longueur.

Si le matériau est alimenté par le bas, la position de la roue de guidage horizontale est en bas du côté de l'entrée et le matériau est guidé sur la roue de guidage vers l'appareil de mesure de la longueur.



### Info

#### ATTENTION !

Toujours tirer le matériau en ligne droite dans l'appareil de mesure de la longueur, car sinon le contact avec la roue de mesure peut être interrompu, ce qui entraînerait des résultats de mesure incorrects.

## 7 Maintenance

### 7.1 Travaux d'entretien

Les travaux d'entretien doivent uniquement être effectués par le personnel spécialisé formé. Il est recommandé de confier les travaux d'entretien au personnel spécialisé de l'entreprise Kabelmat® Wickeltechnik GmbH.

### 7.2 Tableau d'entretien

Compo- sant/Mo- dule	Entretien	Intervalle d'entretien							
		tous les jours	toutes les semaines	tous les mois	tous les trimestres	tous les semestres	tous les ans	tous les 2 ans	si nécessaire
Appareil de mesure de la longueur	Nettoyer		X						X
Roues de guidage	Vérifier la manœuvrabilité			X					
Roue de mesure	Contrôler l'usure, procéder à des mesures de contrôle					X			
Goupille de sécurité	Contrôle de fonctionnement			X					
Unité mobile du contre-galet	Contrôle de fonctionnement			X					

Tab. 6 Tableau d'entretien MESSBOI 25

## 7.3 Pièces de rechange

### 7.3.1 Appareil de base

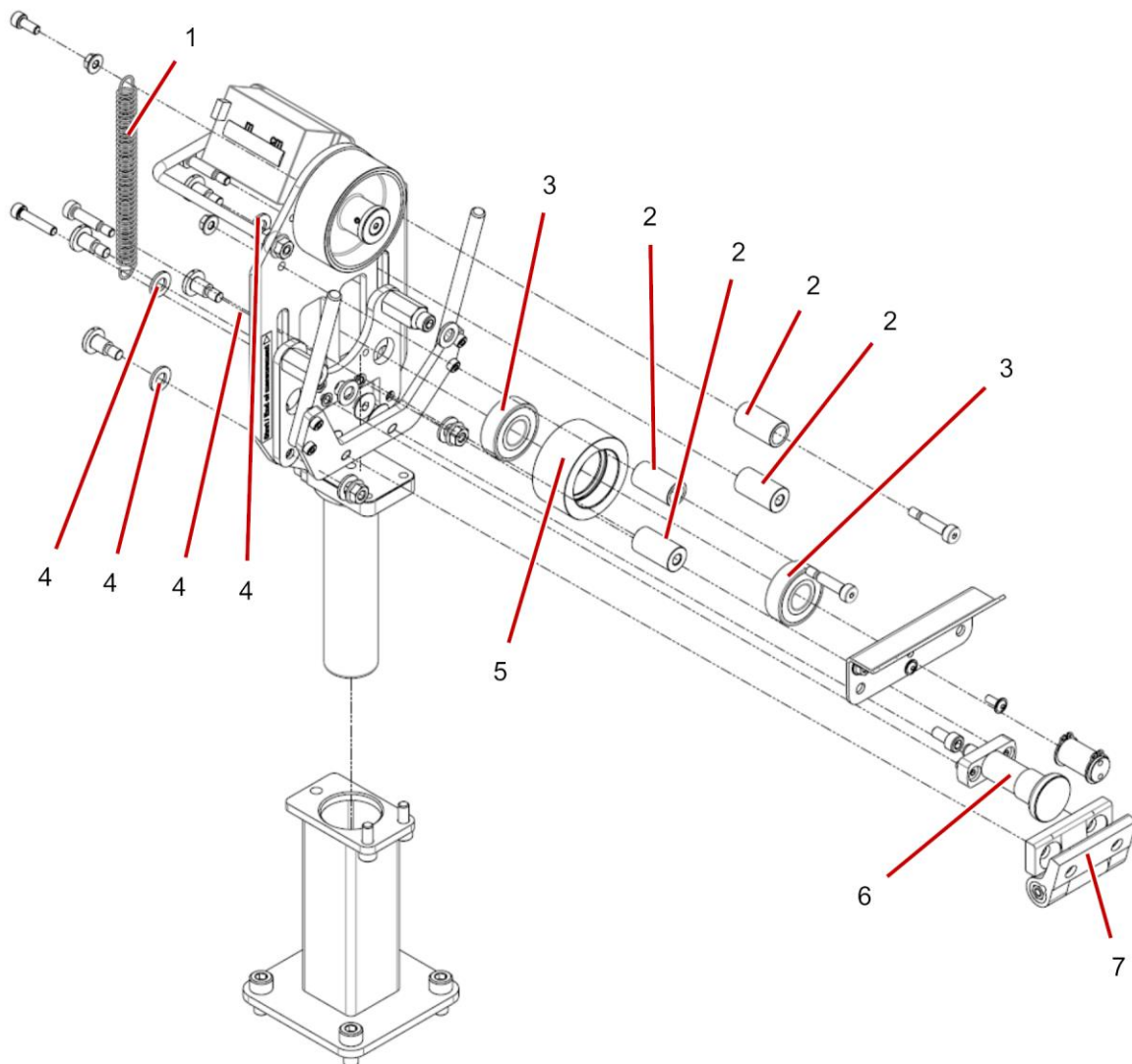


Fig. 9 Pièces de rechange de l'appareil de base - MESSBOI 25

Pos.	Désignation	Référence
1	Ressort à traction Z109	89901923
2	Roue de guidage	0434.01.00.012
3	Palier à billes rainuré	89952806
4	Rondelle de butée Ø8 x Ø15 x 1,5	89952734
5	Contre-galet	0434.01.00.009
6	Goupille de verrouillage avec bouton rouge	89952713
7	Charnière 60x60 avec serrage	89952721

Tab. 7 Pièces de rechange de l'appareil de base - MESSBOI 25

### 7.3.2 Compteur

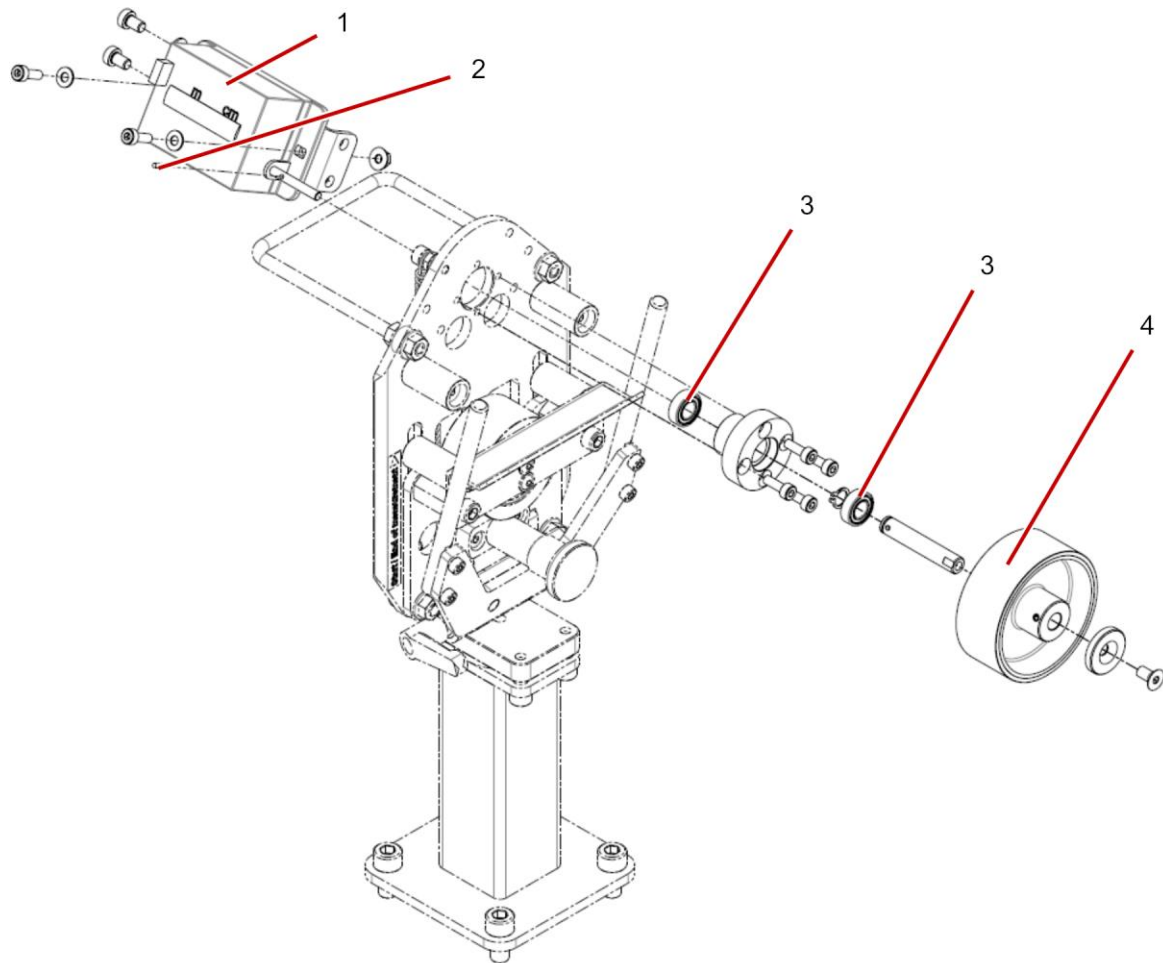


Fig. 10 Pièces de rechange du compteur - MESSBOI 25

Pos.	Désignation	Référence
1	Compteur pour MESSBOI 10/25/30	0434.17.00.11
2	Goupille cylindrique	89952811
3	Palier à billes rainuré	89951376
4	Roue de mesure 200 mm	0434.17.00.004

Tab. 8 Pièces de rechange du compteur - MESSBOI 25



### 7.3.2.1 Remplacer le compteur / la roue de mesure

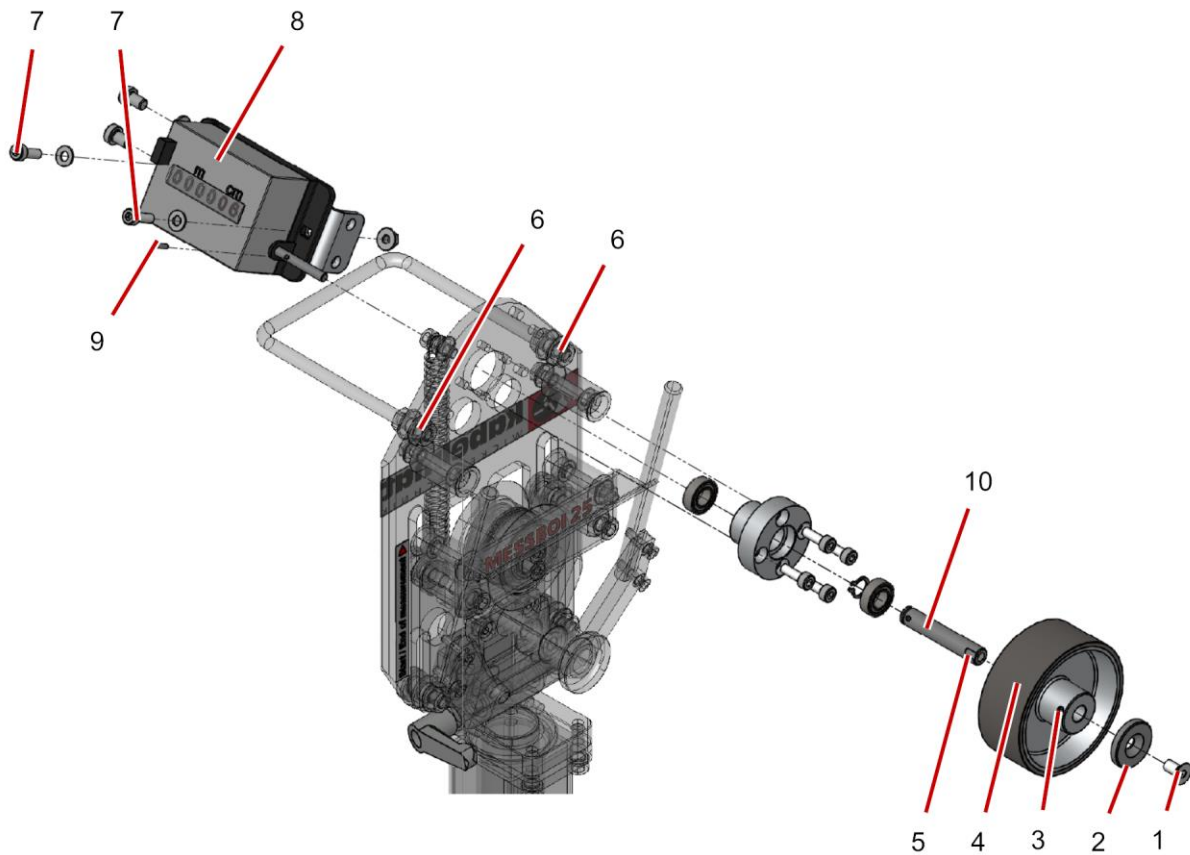


Fig. 11 Remplacer le compteur / la roue de mesure - MESSBOI 25

- |   |                    |    |                      |
|---|--------------------|----|----------------------|
| 1 | Vis à tête fraisée | 6  | Écrou                |
| 2 | Rondelle           | 7  | Vis Allen            |
| 3 | Tige filetée       | 8  | Compteur             |
| 4 | Roue de mesure     | 9  | Goupille cylindrique |
| 5 | Surface de clé     | 10 | Arbre                |

---

### Remplacer la roue de mesure

- ▶ Desserrer la vis à tête fraisée Fig. 11, 1.
- ▶ Retirer la vis à tête fraisée et la rondelle Fig. 11, 2.
- ▶ Desserrer la tige filetée Fig. 11, 3.
- ▶ Retirer la roue de mesure Fig. 11, 4.
  - La roue de mesure est démontée.
- ▶ Pousser la nouvelle roue de mesure sur l'arbre.
- ▶ Serrer la tige filetée. Veiller à ce que la tige filetée soit vissée contre la surface de clé Fig. 11, 5.
- ▶ Fixer la rondelle avec la vis à tête fraisée.
  - ✓ La nouvelle roue de mesure est montée.

### Remplacer le compteur

- ▶ Desserrer la vis à tête fraisée Fig. 11, 1.
- ▶ Retirer la vis à tête fraisée et la rondelle Fig. 11, 2.
- ▶ Desserrer la tige filetée Fig. 11, 3.
- ▶ Retirer la roue de mesure Fig. 11, 4.
- ▶ Desserrer les écrous Fig. 11, 6 sur la poignée et abaisser la poignée.
- ▶ Desserrer les vis Allen Fig. 11, 7.
- ▶ Retirer le compteur Fig. 11, 8.
- ▶ Extraire la goupille cylindrique Fig. 11, 9 et retirer l'arbre Fig. 11, 10.
  - Le compteur est démonté.
- ▶ Pousser l'arbre sur le nouveau compteur et sécuriser avec la goupille cylindrique.
- ▶ Placer le nouveau compteur avec l'arbre.
- ▶ Serrer les vis Allen.
- ▶ Serrer les écrous sur la poignée
- ▶ Pousser la roue de mesure sur l'arbre.
- ▶ Serrer la tige filetée. Veiller à ce que la tige filetée soit vissée contre la surface de clé Fig. 11, 5.
- ▶ Fixer la rondelle avec la vis à tête fraisée.
  - ✓ Le nouveau compteur est monté.

### 7.3.3 Cages de roue

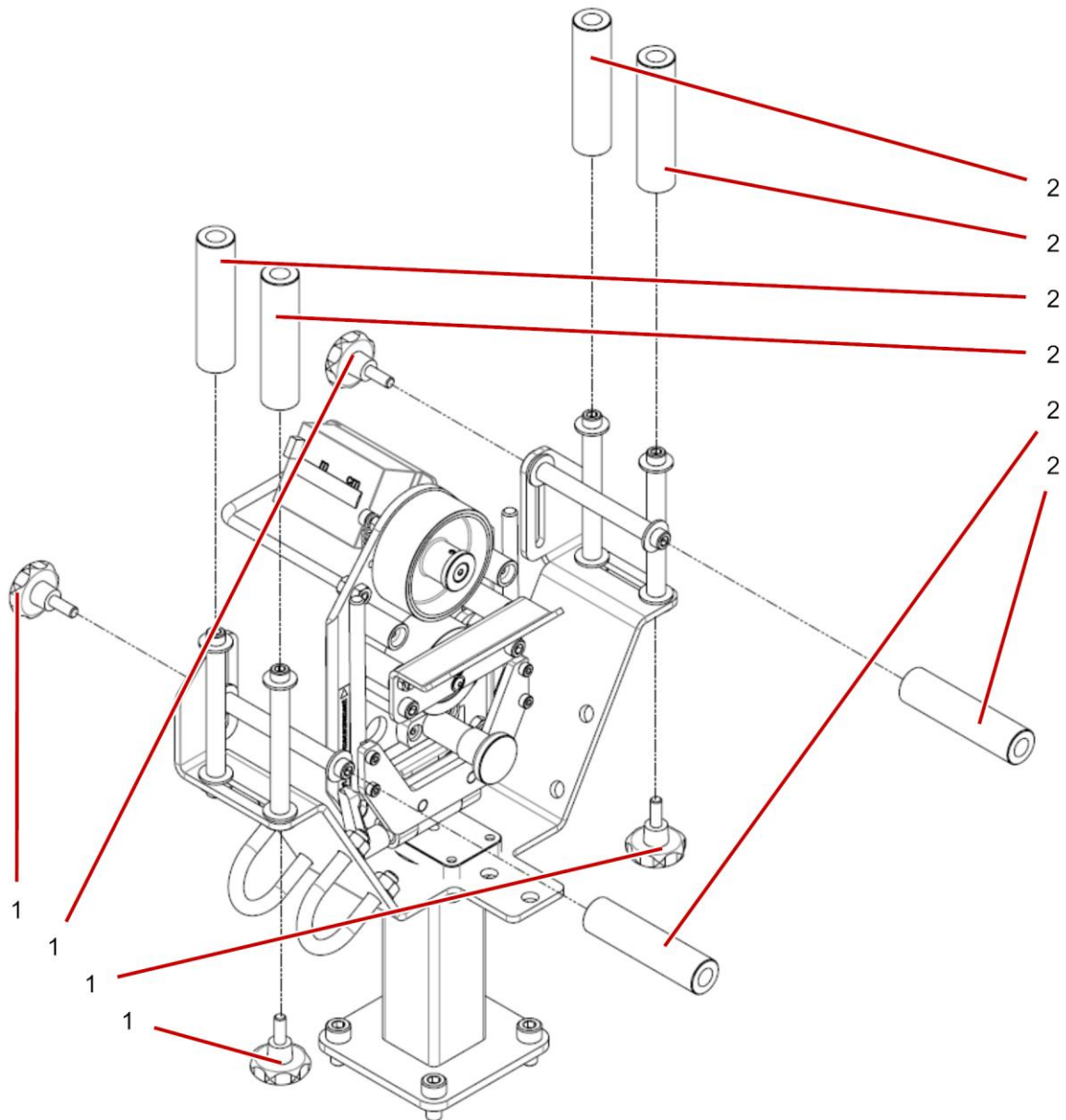


Fig. 12 Pièces de rechange des cages de roue - MESSBOI 25

Pos.	Désignation	Référence
1	Poignée étoile M6 x 16 Tête	8910731
2	Roue	0435.01.00.003

Tab. 9 Pièces de rechange des cages de roue - MESSBOI 25

## 8 Dysfonctionnements - causes possibles et solution

### 8.1 Tableau des dysfonctionnements

Dysfonctionnement	Cause possible	Solution
aucune mesure de la longueur n'est réalisée	La roue de mesure se bloque	Libérer la roue de mesure
	La roue de mesure n'a pas de contact	La roue de mesure est encore bloquée. Desserrer le dispositif d'arrêt.
La mesure est imprécise	La roue de mesure est usée	Remplacer la roue de mesure
	Le guidage vertical est ouvert	Fermer le guidage vertical, augmenter la résistance si nécessaire.

Tab. 10 Tableau des dysfonctionnements MESSBOI 25

---

## 9 Service client

Veillez contacter l'adresse suivante du service client si nécessaire :

Kabelmat® Wickeltechnik GmbH  
Steinbuckelweg 25  
D-72293 Glatten

Tél. : +49 74 43 / 96 70-0

Fax : +49 74 43 / 96 70-39

E-mail : [service@kabelmat.com](mailto:service@kabelmat.com)

## 10 Historique des modifications

### Schéma des modifications

Les modifications sont enregistrées dans ce document selon le schéma suivant.

Date	Version n° jusqu'à présent	Motif de la modification	Version n° nouveau
		Décrire en détail le motif de la modification, avec indication du nombre de pages et du paragraphe / chapitre correspondant.	
xx.xx.xxxx	xxxx.xxx.xx.xx.xx	<p>Textes xxxx.xxx.xx.xx.xx</p> <p>Images xxxx.xxx.xx.xx.xx</p> <p>Orthographe/ Optique xxxx.xxx.xx.xx.xx</p>	xxxx.xxx.xx.xx.xx

Tab. 11 Schéma des modifications

### Historique des modifications

Date	Version n° jusqu'à présent	Motif de la modification	Version n° nouveau
13.10.2020	xxxx.xxx.xx.xx.xx	Document créé.	0434.000.01.01.01
24.11.2020	0434.000.01.01.01	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fig. Graphique de montage de la cage de roue modifié</li> <li>• Tab. Pièces de rechange de l'appareil de base + compteur modifiées</li> <li>• Fig. Graphique des pièces de rechange modifié</li> <li>• Fig. des pièces de rechange pour le montage du compteur/de la roue de mesure ajoutée</li> <li>• Texte des pièces de rechange pour le montage du compteur/de la roue de mesure ajouté</li> </ul>	0434.000.02.02.01

Tab. 12 Historique des modifications

---

## 11 Documents de référence

- Documents techniques des pièces achetées
  - [Compteur](#)

# Revolution, Length, Stroke Counters

## Type 225

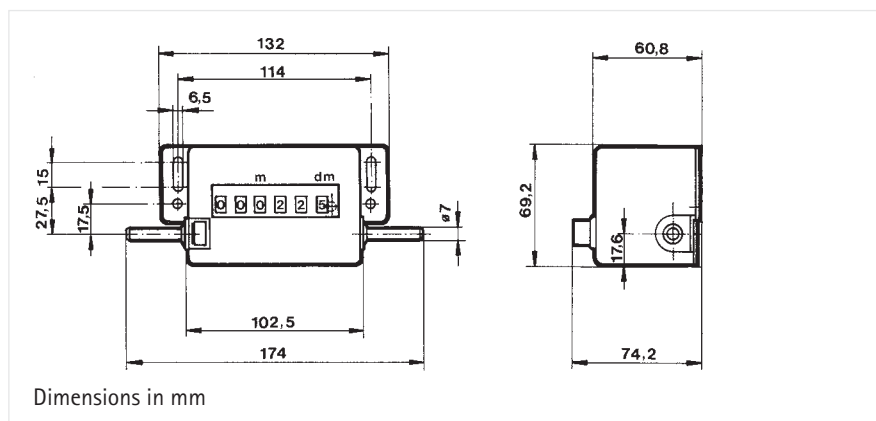


### TECHNICAL DATA

- Approved for length counting by the PTB (German Federal Institute für Physics and Technology)
- 6-digit display
- Large digits, 6.5 mm high
- Button reset
- Counter with suspension device
- Adjustable counterweight
- 6-digit display m/dm or m/cm
- Button reset

Display	6-digit
Digit height	6.5 mm
Base plate	burnished sheet steel
Case	die-cast metal
Cover	plastic (ASB), grey
Weight	approx. 750 g
	Counter with suspension device and downward weight approx. 2.400 kp. Downward weight can be shifted in order to regulate contact pressure
Counting mode	+ (-), stroke counter: +
Transmission ratio	1:1, length counter 1:5 or 1:50
Max. speed	10000 digits/min, stroke counter 800 strokes/min
Torque	1.2 Ncm, stroke counter 8.0 Ncm
Actuating angle	min. 38°, max. 55° (stroke counter only)
Reset	button reset, secured against unauthorized operation
⚠	Don't push the reset pushbutton during the process

### DIMENSIONS



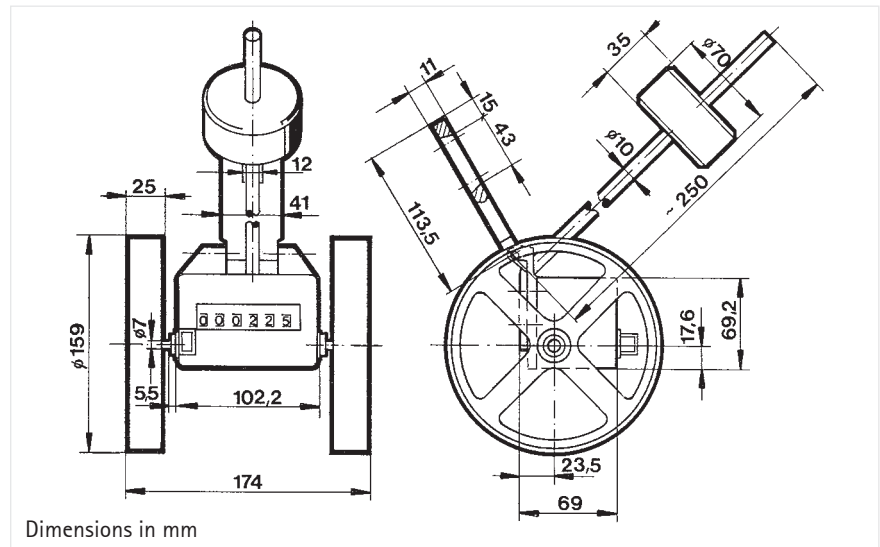


# Type 225

## Technical data

### DIMENSIONS

Counter with suspension device



Dimensions in mm

### ORDER INFORMATION

	Actuation	Sense of rotation	Indication	Transm. ratio 1:1	Transm. ratio 1:5	Transm. ratio 1:10	Transm. ratio 1:50
				Ordering code	Ordering code	Ordering code	Ordering code
Revolution counter	1	Bz	999 999	0 225 001	-	0 225 021	-
	1	Bw	999 999	0 225 002	-	0 225 022	-
Length counter	1	Bz	99 999,9 m/dm	-	0 225 003 m/dm	-	0 225 007 m/cm
	1	Bw	99 999,9 m/dm	-	0 225 004 m/dm	-	0 225 008 m/cm
Length counter with suspension device	1	Bz	99 999,9 m/dm	-	0 225 501 m/dm	-	0 225 505 m/cm
	1	Bw	99 999,9 m/dm	-	0 225 502 m/dm	-	0 225 506 m/cm
Stroke counter	1	Bz	999 999	0 225 301	-	-	-
	1	Bw	999 999	0 225 302	-	-	-

Stroke lever      Ordering code 0 600 005      For other stroke levers see accessories

Panel frame      Ordering code 1 250 056      See accessories for description

\* on request

For measuring wheel see accessories, they are not included in normal delivery